

p-ISSN: 2088-6799

e-ISSN: 2540-8755



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7

“The Vitality of Local Languages in Global Community”

July 19—20, 2017



Compiled by
Agus Subiyanto, Herudjati Purwoko, Kartini Rahayu,
Wa Ode Nisrawati, Nur Faidatun Naimah, and Ardis Septi Eka Rachmatika

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

p-ISSN: 2088-6799

e-ISSN: 2540-8755



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7

“The Vitality of Local Languages in Global Community”

July 19—20, 2017



Compiled by
**Agus Subiyanto, Herudjati Purwoko, Kartini Rahayu,
Wa Ode Nisrawati, Nur Faidatun Naimah, and Ardis Septi Eka Rachmatika**

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah



PROCEEDINGS LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7: The Vitality of Local Languages in Global Community

Compiled by:

Agus Subiyanto

Herudjati Purwoko

Kartini Rahayu

Wa Ode Nisrawati

Nur Faidatun Naimah

Ardis Septi Eka Rachmatika

July 19—20, 2017

Semarang, Indonesia

e-ISSN (Electronic ISSN): 2540-8755

p-ISSN (Print ISSN): 2088-6799



Published by:

Master Program in Linguistics, Diponegoro University

in Collaboration with:

Balai Bahasa Jawa Tengah

Address

Jalan Imam, S.H. No.5, Semarang, Indonesia, 50241

Telp/Fax +62-24-8448717

Email: lamas@live.undip.ac.id

seminarlinguistics@gmail.com

Website: www.lamas.undip.ac.id

NOTE

In this international seminar on Language Maintenance and Shift 7 (LAMAS 7 for short), we try to do the new paradigm, that is publishing the proceeding after the seminar was held. The positive aspect of the paradigm is that the presenters of the seminar have opportunity to revise their paper based on the responses of the audience. However, it takes longer time to process the proceeding until it is ready to distribute. Therefore, we apologize for being late.

In this opportunity, we would like to extent our deepest gratitude to *Balai Bahasa Jawa Tengah* for continuously cooperation in conducting the seminar. Thanks also go to the Dean of the Faculty of Humanities, the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible. We would also express our special thanks to committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers.

We would like to thank Mrs. Shu-Chuan Chen, Ph.D. from Asia University Taiwan, Dr. Tupas Topsie Ruanni, from National Institute of Education Singapore, Drs, Pardi M.Hum. from *Balai Bahasa Jawa Tengah*; Prof. Ketut Artawa, Ph.D. from Udayana University, and Dr. Suharno, M.Ed. from Diponegoro University, as invited speakers in plenary sessions, and to all of the participants of the seminar.

Semarang, September, 25th 2017

The Board of Editor in LAMAS

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR

JULY 19, 2017 (FIRST DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 08.00	REGISTRATION		LOBBY HALL	COMMITTEE
08.00 – 08.30	INDONESIA RAYA ANTHEM		KRYPTON	COMMITTEE
	SPEECH FROM THE COMMITTEE			HEAD OF COMMITTEE
	OPENING			DEAN OF FIB UNDIP
08.30 – 10.45	PLENARY SESSION 1		KRYPTON	Moderator: Herudjati Purwoko, Ph.D.
	Drs. Pardi, M.Hum. (Balai Bahasa Jawa Tengah, Indonesia)			
	Shu-Chuan Chen, Ph.D. (Asia University, Taiwan)	RECONSTRUCT THE IDENTITIES ON CULTURAL AND LANGUAGE TRANSITION IN TAIWAN		
	Prof. Ketut Artawa, Ph.D. (Udayana University, Indonesia)	GRAMMATICAL ALIGNMENTS IN INDONESIAN		
10.45 – 11.00	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 1			HOTEL 2ND FLOOR	
11.00 – 12.30	Agni Kusti Kinasih & Muhammad Hawas	SPEECH LEVELS OF MADURESE LANGUAGE: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF BANGKALAN DIALECT	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Andiani Rezkita Nabu	TIPE SEMANTIK VERBA BAHASA BOLAANG MONGONDOW		
	Anisak Syaid Fauziah & Sumarlam	KOHESI LEKSIKAL PADA SPIRIT HARI INI DI RADIO MHFM SOLO DAN UNTAIAN KATA DI RADIO IMMANUEL SOLO		
	Ai Yeni & Sutiono Mahdi	PREFIX N- AND ITS COMBINATION IN SUNDANESE: A MORPHOLOGY STUDY		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.00 – 12.30	Aldila Arin Aini & Sumarlam	STRATEGI KESANTUNAN POSITIF & TINDAK TUTUR KOMISIF BERJANJI DALAM DEBAT PERDANA PILKADA DKI JAKARTA 2017	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Ari J. Adipurwawidjana	SEMANTIC DEFLATION IN ENGLISH-INDONESIAN INTERLINGUISTIC EXCHANGES		
	Endah Dewi Muliandari	ANALISIS IDEOLOGI PENERJEMAHAN DAN KUALITAS TERJEMAHAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TERJEMAHAN A SUNDANESE WAYANG GOLEK PURWA KARYA KATHY FOLEY		
	Asrofin Nur Kholifah & Ika Maratus Sholikhah & Dian Adiarti	PRESERVING LOCAL IDENTITY THROUGH LANGUAGE STYLE IN <i>WAYANG BANYUMAS</i>		
11.00 – 12.30	Amanah Hijriah	STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Dian Pranesti	METAPHOR MAPPING IN INDONESIAN POLITICAL INTERNET MEMES		
	Dethan Erniani Ortalisje	AN ANALYSIS OF GRAMMATICAL ERRORS FOUND IN UKAW STUDENTS' ENGLISH ABSTRACT WRITING		
	Binar Kurniasari Febrianti	KARAKTERISTIK BUDAYA MELAYU DALAM SEPOK TIGE #SEpanyol #ANDALUSIA KARYA PAY JAROT SUJARWO		
11.00 – 12.30	Ketut Widya Purnawati	MANNER ADVERBIAL VERBS IN BALINESE	MATRIX	COMMITTEE
	Abdul Hamid & Eni Karlieni & Tisna Prabasmoro	THE ROLE OF SUNDANESE LANGUAGE IN THERAPEUTIC COMMUNICATION AT THE ONCOLOGY CLINIC RSHS		
	Dyah Ayu Nila Khrisna	ANALISIS PENOKOHAN SANTIAGO DALAM NOVEL <i>THE OLD MAN AND THE SEA</i> DENGAN PENDEKATAN APRAISAL		
	Dewi Juliastuty	PEMERTAHANAN BAHASA MELAYU MEMPAWAH LEWAT TUNDANG (KAJIAN TEKS DAN MAKNA)		
11.00 – 12.30	Dwi Indarti	POLITENESS STRATEGY OF DIRECTIVE SPEECH ACTS IN BETAWINESE SHORT-STORIES SEBELAS COLEN DI MALAM LEBARAN: SETANGKLE CERITA BETAWI	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Deli Nirmala	EARLY LANGUAGE DEVELOPMENT OF INDONESIAN CHILDREN WITH PARENTS WHOSE FIRST LANGUAGES ARE DIFFERENT: INDONESIAN AND JAVANESE		
	Diana Anggraeni	THE ANALYSIS OF MODIFICATION POSITION IN NOUN PHRASE IN THE TRANSLATION OF MASTER OF THE GAME		
	Dwi Handayani	PEMERTAHANAN KEARIFAN LOKAL PEPATAH-PETITIH SEBAGAI PENGUATAN SUMBER DAYA SOSIAL BAGI MASYARAKAT TENGGER		
12.30 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 2			HOTEL 2ND FLOOR	
13.30 – 15.00	Dian Indira, Wahya, R.M. Mulyadi	KONSEP LITERASI BERKARAKTER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA SUNDA TINGKAT SEKOLAH DASAR	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Edy Jauhari	STRATEGI KESANTUNAN RESPON TERHADAP KRITIK DALAM MASYARAKAT BUDAYA JAWA MATARAMAN		
	Oktadea Herda Pratiwi	ANALISIS KONTRASTIF ISTILAH KEKERABATAN DALAM BAHASA DAYAK NGAJU, BANJAR, DAN DAYAK MAANYAN		
	Ririn Ambarini, Arso Setyaji & Sri Suneki	DEVELOPING KINDERGARTEN STUDENTS' PARTICIPATION IN BILINGUAL MATHEMATIC LEARNING ACTIVITIES THROUGH CONSTRUCTIVISM APPROACH		
13.30 – 15.00	Ni Wayan Sartini	REVITALISASI RITUAL PERTANIAN SEBAGAI USAHA PELESTARIAN ISTILAH-ISTILAH DALAM BAHASA BALI: KAJIAN BAHASA DAN BUDAYA	KRYPTON 2	COMMITTEE
	I Gusti Agung Istri Aryani & Ni Putu Evi Wahyu Citrawati	SOSIOPRAGMATIC ANALYSIS OF MORAL VALUES IN BALINESE FOLKLORES		
	Ponia Mega Septiana & Sutiono Mahdi	MAKNA REFERENSIAL DAN NONREFERENSIAL PADA LIRIK LAGU SUNDA "MAWAR BODAS"		
	Sri Wiryanti Budi Utami	REVITALISASI CERITA RAKYAT BAWEAN: SEBAGAI PEMERTAHANAN IDENTITAS BAHASA DAN BUDAYA ORANG-ORANG PULAU BAWEAN		
13.30 – 15.00	Dewi Nastiti L.	ADA APA DENGAN UNDANG-UNDANG BAHASA? MENILIK PENGGUNAAN UU NOMOR 24/2009 DARI KACAMATA HUKUM SERTA PENDIDIKAN DAN BUDAYA	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Noviana Dwi Yasinta & Rizki Utami	PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN		
	Roby Aji	PENAMAAN WILAYAH KECAMATAN DI KOTA DEPOK: TINJAUAN SISTEM TANDA ADMINISTRATIF BERDASARKAN SEMIOTIKA TEKS DAN RUANG		
	Titania Sari & Sutiono Mahdi	LEXICON USING OF SUNDANESE LANGUAGE LEVEL IN "PUPUH DANGDANGGULA"		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.30 – 15.00	Anne Meir & Sutiono Mahdi	POLA DASAR KALIMAT BAHASA BATAK TOBA	MATRIX	COMMITTEE
	Octovianus Bin Rojak	POLITENESS IN TORAJA LANGUAGE: A STUDY ON POLITENESS IN PANGALAQ-RIU AND SURROUNDING AREAS DIALECT		
	Sansiviera Mediana Sari	MEMORI DAN RELASI MAKNA MENGENAI ANTONIM PADA ANAK AUTIS: STUDI KASUS TERHADAP 3 ANAK AUTIS USIA 11-16 DI SEKOLAH INKLUSI CAHAYA DIDAKTIKA		
	Eny Setyowati & Nimas Permata Putri	KORESPONDENSI FONEMIS BAHASA RUMPUN SUMATERA (Kajian Linguistik Historis Komparatif pada Bahasa Batak Toba, Minangkabau, Aceh dan Melayu Riau)		
13.30 – 15.00	Angelika Riyandari	VITALIZING JAVANESE LANGUAGE THROUGH PLACE NAMES	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Setiyawati & Sutiono Mahdi	REDUPLICATED WORDS IN SUNDANESE: THE STUDY OF UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGE		
	Titin Lestari	THE LANGUAGE USED BY INDONESIAN LOCAL GUIDES IN GOOGLE MAPS REVIEWS		
	Ika Maratus Sholikhah, Dyah Raina Purwaningsih, Erna Wardani	MAINTAINING BANYUMAS LOCAL LANGUAGE THROUGH <i>BATIK</i> AND ITS CULTURAL VALUES		
POSTER SESSION			HOTEL 2ND FLOOR	
15.00 – 16.00	Agustina Alooja	TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR MENYURUH PADA NOVEL <i>CHRIST THE LORD OUT OF EGYPT</i> KARYA ANNE RICE	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Ali Badrudin	KAJIAN ETNOLINGUISTIK TENTANG PRANATA MANGSA JAWA (CERMIN PENGETAHUAN KOLEKTIF MASYARAKAT PETANI DI JAWA)		
	Anandha	THE STUDENTS PRESENT ATTITUDES IN USING JAVA AND NGAPAK DIALECT ON CAMPUS		
	Herudjati Purwoko	PROMOTING REGISTER AS POLITENESS FORMULA		
	Niswa Binti Rahim	EMPAT SIMBOL DASAR LAMBANG KEHIDUPAN MASYARAKAT TORAJA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK MODEL PIERCE		
	Agus Subiyanto	VOICE SELECTION IN JAVANESE NARRATIVE AND CONVERSATIONAL DISCOURSE		
	Sri Ratnawati	JHEMO MADURA: KEARIFAN LOKAL DALAM TANTANGAN GLOBAL		
	Patrick Munyensanga	OUR IDENTIFICATION THROUGH COMMON CULTURE AS SINGLE LANGUAGE UNIFIES US		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.00	Santy Yulianti	PROSES MEMBACA NORMAL PADA ANAK KELAS III SD PERGURUAN RAKYAT MATRAMAN, JAKARTA TIMUR	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Yessi Aprilia Waluyo	APPLYING CODE MIXING AND CODE SWITCHING IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR IN THE CLASSROOM		
	Mutiara Karna Asih	PENELITIAN LAPANGAN MENGENAI PENGGUNAAN BAHASA PADA DOMAIN <i>TRANSACTION</i> , <i>FRIENDSHIP</i> , DAN <i>JOB</i> DI <i>FOODCOURT MORO</i> , MORO MALL, PURWOKERTO		
	Miftakhul Huda	MEMBANGUN IDENTITAS DALAM WACANA		
	Giovani Juli Adinatha	VARIASI BENTUK PENAMAAN BADAN USAHA BERBAHASA JAWA: STRATEGI PEMERTAHANAN BAHASA JAWA DI KOTA SEMARANG		
	Maklon Gane	THE COMPLEXITY OF LOLODA PRONOMINAL VERB PREFIXES		
	Samuel Anderson	AN OVERVIEW OF THE DIVERSITY OF THE GHANAIAN LANGUAGE AND CULTURE		
	Sulis Triyono	GERMAN VERBS IN STUDIO-D A1 BOOK: A MORPHOLOGY ANALYSIS		
15.00 – 16.00	Dwi Susilowati	QUESTIONING JAVANESE LANGUAGE VALUE AND VITALITY WITH ITS MILLIONS OF SPEAKERS	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Dyah Prasetiani	MUATAN BUDAYA LOKAL DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA		
	Exti Budihastuti	ANALISIS SWOT TENTANG PERGERAKAN BAHASA MELAYU DI TAKEO SEBAGAI UPAYA UNTUK MENGENALKAN BAHASA INDONESIA DI KAMBOJA		
	Luita Aribowo	BAHASA, BUNYI DAN PERSEPSI		
	Mualimin	TINDAK TUTUR DIREKTIF DALAM PUISI LANANG SETIAWAN, SASTRAWAN TEGAL		
	Nurhayati	MIXED GENRE IN <i>DOA POLITIK</i> : A STRATEGY OF SOCIAL CONTROL		
	Sri Puji Astuti & M. Suryadi	DESAIN PEMBENTUKAN LEKSIKON UNIK TUTURAN JAWA PADA MASYARAKAT PINGGIRAN DI KOTA SEMARANG		
	Ulva Fatiya Rosyida	KEBIJAKAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH DI ERA MEA (MASYARAKAT EKONOMI ASEAN)		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.00	Lestari Manggong	LANGUAGE AND CULTURE IN THE CASE OF MERRIAM-WEBSTER'S CORRECTION OVER PRESIDENT TRUMP'S TWEETS	MATRIX	COMMITTEE
	Priscilla Esther Siringoringo & Sutiono Mahdi	FIGURE OF SPEECH BASED ON SHORT DRAMA USING SUNDANESE LANGUAGE		
	Rizky Fitri Lestari	UKARA PITAKON (KALIMAT TANYA) DALAM BAHASA JAWA DIALEK JAWA TIMUR, SUB DIALEK MALANG		
	Reiva Irene Seraphina & Sutiono Mahdi	PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MORFOLOGI		
	Sigit Haryanto	PEMEROLEHAN DAN PEMBELAJARAN BERBAHASA PADA ANAK-ANAK TKIT AL-AUSATH PABELAN KARTASURA		
	Wening Sahayu	PAJERO SPORT FROM A GLOBAL PERSPECTIVE OF LANGUAGE AND CULTURE		
	Erni Rahayu	THE INTEREST AND POETRY WRITING SKILLS IMPROVEMENT BY DISCOVERY BASED LEARNING METHOD		
	M. Suryadi	KEKAYAAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL MEWARNAI BENTUK KESANTUNAN BETUTUR DAN GRADASI KESOPANAN PADA MASYARAKAT JAWA PESISIR DI KOTA SEMARANG		
15.00 – 16.00	Debyo Saptono & Tri Wahyu Retno Ningsih	PERANCANGAN APLIKASI <i>FLESCH LEVEL</i> UNTUK MENENTUKAN INDIKATOR KETERBACAAN TEKS	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Dwi Indarti & Cut Nina Sausina	ANALYSIS OF BETAWI LANGUAGE FROM LINGUISTIC FEATURES PERSPECTIVE: A CASE STUDY OF <i>PORTALBETAWI.COM</i>		
	Islah Maretekawati Amelius	TINDAK ILOKUSI PADA IKLAN TEMPAT MAKAN DI PINGGIR JALAN DI SEMARANG DAN IKLAN PRODUK KECANTIKAN UNILEVER		
	Jujan Fajriyah & Sutiono Mahdi	THE SOUND CHANGE IN SUNDANESE: PHONOLOGICAL STUDY ON JUJUN JUNAEDI'S SPEECH ENTITLED NIKAH		
	Novita Sumarlin Putri	ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR KOMISIF PADA NOVEL <i>INSURGENT</i> KARYA VERONICA ROTH		
	Ahmed Fomba	UNTOLD BLACK HISTORY		
	Onin Najmudin	STRUKTUR DAN MAKNA VERBA MAJEMUK BAHASA JEPANG VI+KOMU		
	Taufik Nur Hidayat	TERJEMAHAN JENIS PROSES PADA SISTEM TRANSITIVITAS PIDATO PELANTIKAN PRESIDEN BARACK OBAMA DAN DONALD TRUMP BESERTA KUALITAS TERJEMAHANNYA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 3			HOTEL 2ND FLOOR	
16.00 – 17.00	Ropa Wahyuni & Eva Endah Nurwahyuni	COMMISSIVE SPEECH ACTS REALIZATION ON REGULAR TALKS: A STUDY OF EASTERN-JAVANESE DIALECT IN BOJONEGORO AND SURABAYA REGIONS	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Silvia Marni	KEHIPONIMAN VERBA BAHASA MINANGKABAU SEBAGAI BENTUK PEMERTAHAN KEKAYAAN KOSAKATA		
	Wahyu Ayuningsih	ETOS KERJA MASYARAKAT MADURA DI DALAM LIRIK LAGU DAERAH MADURA: KAJIAN ETNOLINGUISTIK		
	Mayuni & Sutiono Mahdi	MORPHOPHONOLOGICAL INTERFERENCE IN MINANGKABAU'S LANGUAGE		
16.00 – 17.00	Seprianus A. Nenotek	LANGUAGE FORM USED IN EFL COURSEBOOK "PASSPORT TO THE WORLD"	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Sri Andika Putri	CITRA WANITA MINANGKABAU DALAM PETUAH ADAT		
	Yakob Metboki & Norci Beeh	GLOBALIZING LEARNERS' LOCAL LANGUAGES FROM LOCAL CONTEXTS: AN OVERVIEW OF LANGUAGE PLANNING AT THE ENGLISH EDUCATION PROGRAM OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY KUPANG		
	Sri Minda Murni	ORAL PROFICIENCY IN PAKPAK LANGUAGE: AN ISSUE IN MAINTAINING PAKPAK LANGUAGE		
16.00 – 17.00	Syamsurizal	BENTUK DEIKSIS DALAM CERITA RAKYAT REJANG "TELEU BESOAK"	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Suparto	GEOGRAPHICAL METONYMY IN ENGLISH MASS MEDIA IN INDONESIA		
	Yoga Yolanda	INTRODUCING INDONESIAN CULTURE THROUGH UTILIZING PANTUN AS A TEACHING MATERIAL OF BIPA		
	Norci Beeh	SEMANTICS ANALYSIS ON SPEECH ACT USED IN <i>BEMO (KUPANG'S PUBLIC TRANSPORTATION)</i>		
16.00 – 17.00	Teguh Santoso	KALIMAT PERMOHONAN DIREKTIF BAHASA JEPANG DAN BAHASA JAWA: TINJAUAN SOSIOLINGUISTIK	MATRIX	COMMITTEE
	Ganjar Hwia	KAJIAN DAN PEMETAAN VITALITAS BAHASA UNTUK PENGOPTIMALAN PROGRAM PELINDUNGAN BAHASA-BAHASA DAERAH DI INDONESIA		
	Ypsi Soeria Soemantri, Nany Ismail & Susi Machdalena	INTERCULTURALITY OF MIXED-MARRIED COUPLE: A SUNDANESE MALE AND A FOREIGN FEMALE		
	Siwi Tri Purnani	BAHASA JAWA: PERSPEKTIF TOLOK UKUR BUDAYA SANTUN TATA KRAMA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
16.00 – 17.00	Ratna Susanti, Tri Wiratno & Sumarlam	KAJIAN PRAGMATIK KESANTUNAN BERBAHASA ANTARA NAJWA SHIHAB DAN PRESIDEN JOKO WIDODO	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Husna Imro' Athush Sholihah	ANALISIS TERJEMAHAN SINGKUMSTAN PADA BUKU CERITA ANAK BERJUDUL <i>THE 7 HABBITS OF HAPPY KIDS</i> KARYA SEAN COVEY DAN TERJEMAHANNYA (KAJIAN TERJEMAHAN DENGAN PENDEKATAN <i>SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS</i>)		
	Putri Adinihaqi Chusnul Chotimah	IDEOLOGIES OF EMMANUEL MACRON'S TRANSLATED INAUGURAL SPEECH: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS STUDY		
	Nisa Fikria Haqinatul Millah & Sutiono Mahdi	SEMANTIC FIELD ON THE EMOTION DOMAIN IN SUNDALESE LANGUAGE		
17.00 – 17.45	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
JULY 20, 2017 (SECOND DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.30 – 08.00	REGISTRATION		LOBBY HALL	COMMITTEE
08.00 – 09.30	PLENARY 2		KRYPTON	Moderator: Dr. Nurhayati, M.Hum.
	Dr. Ruanni Tupas (National Institute of Education, Singapore)	INEQUALITIES OF MULTILINGUALISM: GLOBALIZATION, NATIONALISM AND MOTHER TONGUES		
	Dr. Suharno, M.Ed. (Diponegoro University, Indonesia)	REVITALIZING LOCAL LANGUAGES THROUGH MOTHER TONGUE-BASED MULTILINGUAL EDUCATION (MTB-MLE)		
09.30 – 09.45	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 4			HOTEL 2ND FLOOR	
09.45 – 11.15	Sheila Nanda Parayil & Tenty Maryanthi	STRATEGI KESANTUNAN TIDAK LANGSUNG PADA KRITIK PENUTUR REMAJA	KRYPTON 1	COMMITTEE
	I Wayan Ana	TINDAK TUTUR PERFORMATIF DALAM TERJEMAHAN DOKUMEN HUKUM BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA INGGRIS		
	Putu Devi Maharani & Komang Dian Puspita Candra	VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN		
	Muhammad Ari Kunto Wibowo & Sumarlam	GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM <i>SERAT WULANG REH</i> KARYA PAKUBUWANA IV		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
09.45 – 11.15	Vamelia Aurina Pramandhani	KAJIAN PRAGMATIK PENERAPAN <i>BOOSTER</i> DALAM BAHASA JEPANG	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Ifoni Iudji	GRAMMATICAL INTERFERENCE IN TRANSLATING PROCEDURAL TEXT DONE BY THE STUDENTS OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY		
	Sutiono Mahdi	COMPOUNDING OF BASEMAH LANGUAGE: AN EFFORT TO UNDERSTAND THE UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGES		
	Baiq Desi Milandari	REVITALISASI BAHASA DAERAH MELALUI TAYANGAN TELEVISI SEBAGAI UPAYA MENUJU KEBHINEKAAN		
09.45 – 11.15	Yenny Hartanto	CROSS-CULTURAL STUDY ON BARGAINING	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Kartika Tarwati	TEKNIK DAN KEAKURATAN TERJEMAHAN ISTILAH MEDIS (STUDI KASUS PADA PENERJEMAH AMATIR, SEMI PROFESIONAL, DAN PROFESIONAL)		
	Zainal Abidin	INOVASI FONOLOGIS RETROPLEKSISASI DAN GLOTALISASI DALAM ISOLEK BONAI ULAKPATIAN		
	Imam Muhtadi, Wiwi Widuri, Frando Yantoni, & Sutiono Mahdi	ASSOCIATIVE MEANINGS IN DOEL SUMBANG SONG LYRIC “BEURIT” SEMANTIC STUDY		
09.45 – 11.15	I Nyoman Suparwa & Ni Luh Gede Liswahyuningsih	INDONESIAN AMBIGUOUS NOUN PHRASES AND ITS TRANSLATION INTO ENGLISH	MATRIX	COMMITTEE
	Ria Aresta	ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI <i>FLOUTING</i> MAKSIM KUALITAS PRINSIP KERJASAMA DALAM NOVEL <i>ME BEFORE YOU</i> KARYA JOJO MOYES		
	Zurmailis	AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG		
	Sintya Mutiara W.E.	CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING ON PERSUASION IN INDONESIAN TELEVISION ADVERTISEMENTS		
09.45 – 11.15	Jaya	MENGENAL KEMBALI STATUS PREPOSISI /I/ SEBAGAI BENTUK DASAR DALAM BAHASA SUMBAWA DIALEK JERWEH KAJIAN <i>ITEM AND PROCESS</i>	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Musfeptial	IDENTITAS LOKAL PADA KARYA E. WIDIANTORO UPAYA PENGUATAN PERAN BAHASA IBU		
	Wiwiek Sundari	SEJARAH PERKEMBANGAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS		
	Eni Karlieni	“CERMINAN IDENTITAS KESUNDAAN DALAM AKUN FACEBOOK WALIKOTA BANDUNG RIDWAN KAMIL” SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 5			HOTEL 2ND FLOOR	
11.15 – 12.45	Ayu Ida Savitri	PENGGUNAAN BAHASA TUTUR DALAM STRIP KOMIK SEBAGAI SALAH SATU UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Farda Naila Salsabila	PERGESERAN KATA “ENYONG” PADA MASYARAKAT JAWA DI KABUPATEN BATANG		
	Wa Ode Nisrawati , Ardis Septi E.R., Kartini Rahayu	PROSES ASIMILASI DALAM BAHASA MUNA (MENGUNAKAN PENDEKATAN TEORI OPTIMALITAS)		
	Muhammad Rohmadi	STRATEGI TINDAK TUTUR DAN IMPLEMENTASI PRINSIP KESANTUNAN HUMOR PADA MEDIA SOSIAL SEBAGAI MEDIA UNTUK MENJAGA KEBHINEKAAN MASYARAKAT MULTIKULTURAL DI NKRI		
11.15 – 12.45	Made Ratna Dian Aryani	VERBA BEROBJEK GANDA BAHASA JEPANG	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Tri Wahyu Retno Ningsih	KAJIAN FONETIK AKUSTIK PADA TUTURAN ANAK-ANAK ASPERGER SYNDROME		
	Wahyu Damayanti	FENOMENA UNGKAPAN PANTANG LARANG MELAYU SELIMBAU: CAKRAWALA PEMAHAMAN BUDAYA MELALUI BAHASA		
	Felix Brian Hari Ekaristianto	PERGESERAN MAKNA KATA PADA KOMENTAR PENGGUNA MEDIA SOSIAL DALAM BERITA PILKADA DI JAKARTA		
11.15 – 12.45	Made Sri Satyawati	PENOMINAL DALAM BAHASA BIMA	KRYPTON 3	COMMITTEE
	I Ketut Darma Laksana	PERILAKU BERBAHASA DALAM KEJAHATAN SIBER		
	Ririn Sulistyowati	ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH PENGARUH BAHASA ASING		
	Hidayat Widiyanto	URGENSI BAHASA DAERAH DALAM KERANGKA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING		
11.15 – 12.45	Mulia Anggraini	IMAGE SCHEMA PADA PRÄPOSITION NACH, ZU, ÜBER DAN AUF BAGI PENUTUR NON-JERMAN	MATRIX	COMMITTEE
	I Ketut Riana, Ni Putu Evi Wahyu Citrawati & I Gusti Agung Istri Aryani	NGUSABA DODOL DI DESA DUDA TIMUR, SELAT KARANGASEM: KAJIAN SEMIOTIK SOSIAL		
	Lindawati	BAHASA MINANGKABAU DI MASA DEPAN SEBUAH PROYEKSI		
	Erry Prastya Jati	PRESUPOSISI DAN IMPLIKATUR DALAM ACARA TALKSHOW INDONESIA LAWAK KLUB		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.15 – 12.45	Naniana N Benu	REDUPLICATION IN UAB METO	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Ibrahim Guntur Nuary	THE ACQUISITION OF ENGLISH SLANG BY THE LEARNERS LANGUAGE TEACHING DEPARTMENT IAIN SYEKH NURJATI		
	I Nyoman Udayana	THE EFFECT OF INFORMATION STRUCTURE ON THE INDONESIAN <i>DI-PASSIVE</i>		
	Ahyati Kurniamala Niswariyana	MAKNA SIMBOL DALAM UPACARA ADAT NYATUS, NYIU, NYOYANG DI DESA KARANG RADEN KECAMATAN TANJUNG KABUPATEN LOMBOK UTARA		
12.45 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 6			HOTEL 2ND FLOOR	
13.30 – 15.00	Ngurah Indra Pradhana	KEDUDUKAN ONOMATOPE DALAM KATA KERJA BAHASA JEPANG DAN BAHASA BALI	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Agus Sudono	PILIHAN BAHASA PENUTUR DI LINGKUNGAN PESANTREN (STUDI KASUS DI PESANTREN AL-ITQON, BUGEN, SEMARANG)		
	Lusia Neti Harwati	PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN KREATIF BAHASA JAWA DI TINGKAT SEKOLAH DASAR		
	Indriani Nisja	PENGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN CD INTERAKTIF DALAM KETERAMPILAN MENULIS KARANGAN MURID SEKOLAH DASAR NEGERI 20 DAN SD N 09 PADANG		
13.30 – 15.00	Ni Ketut Ratna Erawati	SANDHI DALAM BAHASA JAWA KUNA: SUATU KAJIAN FITUR DISTINGTIF	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Kenfitria Diah Wijayanti	FENOMENA KRAMA DESA DAN KEDUDUKANNYA DALAM PERKEMBANGAN BAHASA JAWA		
	Rosaria Mita Amalia	COHESION AND COHERENCE IN ARTICLES ABOUT PTNBH IN UNPAD'S WEBSITE: A DISCOURSE ANALYSIS STUDY		
	Marselina Nugraheni Fitrisari	ANALISIS WACANA KRITIS TERHADAP KASUS PEDOFILIA PADA MEDIA ONLINE TRIBUNNEWS		
13.30 – 15.00	Ni Made Wiriani	NEGASI DALAM BAHASA BALI DIALEK NUSA PENIDA: SEBUAH PENELITIAN AWAL	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Majid Ariyoga	RELEVANSI MONOLOG PANDJI PRAGIWAKSONO DALAM KONSER <i>STAND UP COMEDY</i> "MESAKKE BANGSAKU"		
	Suci Khaofia	MOOD PADA TALK SHOW MATA NAJWA ON STAGE "SEMUA KARENA AHOK"		
	Ni Made Dhanawaty	GELIAT REVITALISAI BAHASA DAN BUDAYA DI DESA BALI AGA PEDAWA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.30 – 15.00	Widyatmike Gede Mulawarman	PERILAKU SINTAKSIS KALIMAT MAJEMUK BAHASA KUTAI	MATRIX	COMMITTEE
	Martina	THE VITALITY OF MALAY LANGUAGE IN GLOBAL SOCIETY IN PONTIANAK CITY (SOSIOLINGUISTIC STUDY)		
	Tatang Sopian	TEACHING THEME AND THEMATIC PROGRESSION TO TOURISM STUDENTS AND ITS IMPLICATIONS ON THEIR WRITINGS		
13.30 – 15.00	Muhammad Rayhan Bustam	VULGARISME BAHASA: KREATIFITAS PENARIK MINAT PASAR (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK DI RESTORAN STEAK RANJANG BANDUNG)	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Tatang Suparman	PENGAYAAN KOSAKATA BAHASA INDONESIA MELALUI KORESPONDENSI KATA KEMBAR		
	Nur Faidatun Naimah	A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF SUSILO BAMBANG YUDHOYONO'S SPEECH ON ANTASARI AZHAR'S ACCUSATION AS MASTERMINDING THE MURDER OF NASRUDIN ZULKARNAEN		
PARALLEL 7			HOTEL 2ND FLOOR	
15.00 – 16.30	Pramesty Anggororeni	ANALISIS TERJEMAHAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM DUBBING FILM “ <i>THOMAS AND FRIENDS: BLUE MOUNTAIN MYSTERY</i> ”	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Prayudisti Shinta P	MEDIA FRAMING PADA THE GUARDIAN DAN AL JAZEERA: SEBUAH KAJIAN KORPUS LINGUISTIK DAN IDEOLOGI		
	Prayudha	USING COH-METRIX TO ASSESS THE WRITING SKILL OF EFL STUDENTS		
	Qurratul A'ini	PRINSIP KERJASAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK MERDEKA.COM		
15.00 – 16.30	Sukron Adzim	IMPLIKATUR DAN DAYA PRAGMATIK TINDAK TUTUR DIREKTIF MASYARAKAT INDONESIA DALAM AKUN <i>TWITTER</i> PRESIDEN JOKO WIDODO	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Yumartati	POTRET PENGGUNAAN BAHASA DI LINGKUNGAN PELAJAR SMA DAN SMK DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA		
	Inayatul Mukarromah	LINGUISTICS COMPETENCE FOR DEVELOPING STUDENTS' OUTCOMES AT A COLLEGE: SURVEY APPROACH		
	Yafed Syufi	KLASIFIKASI VERBA MAKAN BAHASA MIYAH		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.30	Teddi Muhtadin	POTRET PENGAJARAN BAHASA SUNDA DI SEKOLAH DASAR DAN DAMPAKNYA TERHADAP PEMERTAHAN BAHASA SUNDA DI JAWA BARAT	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Ariya Jati	A DISCOURSE ANALYSIS OF AEROSMITH'S "I DON'T WANT TO MISS A THING"		
	Valentino Pamolango & Irvan Gading	VERBS AND VERBAL MORPHOLOGY OF BALANTAK LANGUAGE		
	Sugeng Riyanto	PENERUSAN ANTARGENERASI DAN PEMERTAHANAN BAHASA SUNDA DI DALAM KELUARGA		
15.00 – 16.30	Elvi Citraesmana, Fatimah Djajasudarma, Hera Meganova Lyra	THE ROLE OF LOCAL LANGUAGE IN NATION'S CHARACTER BUILDING	MATRIX	COMMITTEE
	Johanna Rimbing	TINDAK TUTUR ILOKUSI DALAM PERCAKAPAN JUAL-BELI DI PASAR TRADISIONAL MINAHASA (SEBUAH KAJIAN SOSIOPRAGMATIK)		
	Rosaria Mita Amalia	CULTURAL TRANSLATION OF TRADITIONAL FOOD FROM WEST-JAVA: A MEDIA TO PROMOTE THE TRADITIONAL CUISINE TO THE WORLD		
	Putri Yuni Utami	MAKING MEANING USING SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL <i>V FOR VENDETTA</i>		
15.00 – 16.30	Elvi Citraesmana	CONCEPTUAL METONYMY IN PRESENT-DAY BANDUNG YOUTH TALKS: A COGNITIVE SEMANTIC ANALYSIS	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Jujan Fajriah & Nisa Fikria Haqinatul Millah	VARIATIONS IN DIPHTHONG'S PRONUNCIATION PRODUCED BY NATIVE SPEAKERS OF MINANGKABAUNESE		
	Sutiono Mahdi	SUNDANESE'S CHILDREN NAMING TRADITION: A CASE STUDY OF LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IN BANDUNG.		
	Wahya	DISTRIBUSI FONOLOGIS BAHASA SUNDA DI KABUPATEN BREBES: SEBAGAI IDENTITAS BAHASA		
16.30 – 16.45	CLOSING SPEECH		KRYPTON	Head of Master Program in Linguistics Diponegoro University
16.45 – 17.00	BREAK (CERTIFICATE HANDLING)		LOBBY HALL	COMMITTEE

TABLE OF CONTENTS

NOTE	iii
SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR	iv
TABLE OF CONTENTS	xvii
RECONSTRUCT THE IDENTITIES ON CULTURAL AND LANGUAGE TRANSITION IN TAIWAN Shu-Chuan Chen	1
INEQUALITIES OF MULTILINGUALISM: GLOBALIZATION, NATIONALISM AND MOTHER TONGUES Ruanni Tupas	2
SPEECH LEVELS OF MADURESE LANGUAGE: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF BANGKALAN DIALECT Agni Kusti Kinasih, Muhammad Hawas	3
PILIHAN BAHASA PENUTUR DI LINGKUNGAN PESANTREN (STUDI KASUS DI PESANTREN AL-ITQON, BUGEN, SEMARANG) Agus Sudono	11
TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR MENYURUH PADA NOVEL <i>CHRIST THE LORD OUT OF EGYPT</i> KARYA ANNE RICE Agustina Alooja, M.R Nababan, Djatmika	20
UNTOLD BLACK HISTORY Ahmed Fomba	27
PREFIX N- AND ITS COMBINATION IN SUNDANESE: A MORPHOLOGY STUDY Ai Yeni Yuliyanti, Sutiono Mahdi	28
STRATEGI KESANTUNAN POSITIF & TINDAK TUTUR KOMISIF BERJANJI DALAM DEBAT PERDANA PILKADA DKI JAKARTA 2017 Aldila Arin Aini, Sumarlam, Dwi Purnanto	35
STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK Amanah Hijriah	40
THE STUDENTS PRESENT ATTITUDES IN USING JAVA AND NGAPAK DIALECT ON CAMPUS Anandha	48
VITALIZING JAVANESE LANGUAGE THROUGH PLACE NAMES Angelika Riyandari	53
KOHESI LEKSIKAL PADA SPIRIT HARI INI DI RADIO MHFM SOLO DAN UNTAIAN KATA DI RADIO IMMANUEL SOLO Anisak Syaid Fauziah Djatmika, Sumarlam	60
POLA DASAR KALIMAT BAHASA BATAK TOBA Anne Meir, Sutiono Mahdi	66
KARAKTERISTIK BUDAYA MELAYU DALAM SEPOK TIGE #SEpanyol #ANDALUSIA KARYA PAY JAROT SUJARWO Binar Kurniasari Febrianti	70
PERANCANGAN APLIKASI <i>FLESCH LEVEL</i> UNTUK MENENTUKAN INDIKATOR KETERBACAAN TEKS Debyo Saptono, Tri Wahyu Retno Ningsih	79

PEMERTAHANAN BAHASA MELAYU MEMPAWAH LEWAT TUNDANG (KAJIAN TEKS DAN MAKNA)	86
Dewi Juliastuty	
ADA APA DENGAN UNDANG-UNDANG BAHASA? MENILIK PENGGUNAAN UU NOMOR 24/2009 DARI KACAMATA HUKUM SERTA PENDIDIKAN DAN BUDAYA	96
Dewi Nastiti L.	
KONSEP LITERASI BERKARAKTER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA SUNDA TINGKAT SEKOLAH DASAR	102
Dian Indira, Wahya, Teddi Muhtadin, R.M. Mulyadi	
METAPHOR MAPPING IN INDONESIAN POLITICAL INTERNET MEMES	107
Dian Pranesti	
THE ANALYSIS OF MODIFICATION POSITION IN NOUN PHRASE IN THE TRANSLATION OF MASTER OF THE GAME	114
Diana Anggraeni	
PEMERTAHANAN KEARIFAN LOKAL PEPATAH-PETITIH SEBAGAI PENGUATAN SUMBER DAYA SOSIAL BAGI MASYARAKAT TENGER	121
Dwi Handayani	
POLITENESS STRATEGY OF DIRECTIVE SPEECH ACTS IN BETAWINESE SHORT-STORIES <i>SEBELAS COLEN DI MALAM LEBARAN: SETANGKLE CERITA BETAWI</i>	126
Dwi Indarti	
ANALYSIS OF BETAWI LANGUAGE FROM LINGUISTIC FEATURES PERSPECTIVE: A CASE STUDY OF <i>PORTALBETAWI.COM</i>	133
Dwi Indarti, Cut Nina Sausina	
QUESTIONING JAVANESE LANGUAGE VALUE AND VITALITY WITH ITS MILLIONS OF SPEAKERS	139
Dwi Susilowati	
ANALISIS PENOKOHAN SANTIAGO DALAM NOVEL <i>THE OLD MAN AND THE SEA</i> DENGAN PENDEKATAN APPRAISAL	145
Dyah Ayu Nila Khrisna, M.R. Nababan, Djatmika, Riyadi Santosa	
MUATAN BUDAYA LOKAL DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA	152
Dyah Prasetyani	
STRATEGI KESANTUNAN RESPON TERHADAP KRITIK DALAM MASYARAKAT BUDAYA JAWA MATARAMAN	156
Edy Jauhari	
THE ROLE OF LOCAL LANGUAGE IN NATION'S CHARACTER BUILDING	163
Elvi Citraesmana, Fatimah Djajasudarma, Hera Meganova Lyra	
ANALISIS IDEOLOGI PENERJEMAHAN DAN KUALITAS TERJEMAHAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TERJEMAHAN A SUNDANESE WAYANG GOLEK PURWA KARYA KATHY FOLEY	168
Endah Dewi Muliandari	
“CERMINAN IDENTITAS KESUNDAAN DALAM AKUN FACEBOOK WALIKOTA BANDUNG RIDWAN KAMIL” SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK	174
Eni Karlieni	
THE ROLE OF SUNDANESE LANGUAGE IN THERAPEUTIC COMMUNICATION AT THE ONCOLOGY CLINIC RSHS	180
Eni Karlieni, Abdul Hamid, Tisna Prabasmoro	

KORESPONDENSI FONEMIS BAHASA RUMPUN SUMATERA (KAJIAN LINGUISTIK HISTORIS KOMPARATIF PADA BAHASA BATAK TOBA, MINANGKABAU, ACEH DAN MELAYU RIAU)	187
Eny Setyowati, Nimas Permata Putri	
THE INTEREST AND POETRY WRITING SKILLS IMPROVEMENT BY DISCOVERY BASED LEARNING METHOD	191
Erni Rahayu	
PRESUPOSISI DAN IMPLIKATUR DALAM ACARA TALKSHOW INDONESIA LAWAK KLUB	197
Erry Prastya Jati, Sumarlam, Djatmika	
ANALISIS SWOT TENTANG PERGERAKAN BAHASA MELAYU DI TAKEO SEBAGAI UPAYA UNTUK MENGENALKAN BAHASA INDONESIA DI KAMBOJA	204
Exti Budihastuti	
PERGESERAN KATA “ENYONG” PADA MASYARAKAT JAWA DI KABUPATEN BATANG	212
Farda Naila Salsabila	
PERGESERAN MAKNA KATA PADA KOMENTAR PENGGUNA MEDIA SOSIAL DALAM BERITA PILKADA DI JAKARTA	218
Felix Brian Hari Ekaristianto	
KAJIAN DAN PEMETAAN VITALITAS BAHASA UNTUK PENGOPTIMALAN PROGRAM PELINDUNGAN BAHASA-BAHASA DAERAH DI INDONESIA	222
Ganjar Hwia	
VARIASI BENTUK PENAMAAN BADAN USAHA BERBAHASA JAWA: STRATEGI PEMERTAHANAN BAHASA JAWA DI KOTA SEMARANG	227
Giovani Juli Adinatha, Saras Fairus Hemas	
URGENSI BAHASA DAERAH DALAM KERANGKA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING	234
Hidayat Widiyanto	
ANALISIS TERJEMAHAN SINGKUMSTAN PADA BUKU CERITA ANAK BERJUDUL <i>THE 7 HABBITS OF HAPPY KIDS</i> KARYA SEAN COVEY DAN TERJEMAHANNYA (KAJIAN TERJEMAHAN DENGAN PENDEKATAN <i>SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS</i>)	240
Husna Imro’Athush Sholihah, Riyadi Santosa, Djatmika	
SOSIOPRAGMATIC ANALYSIS OF MORAL VALUES IN BALINESE FOLKLORES	247
I Gusti Agung Istri Aryani, Ni Putu Evi Wahyu Citrawati	
PERILAKU BERBAHASA DALAM KEJAHATAN SIBER	254
I Ketut Darma Laksana	
NGUSABA DODOL DI DESA DUDA TIMUR, SELAT KARANGASEM: KAJIAN SEMIOTIK SOSIAL	258
I Ketut Riana, Putu Evi Wahyu Citrawati, I Gusti Agung Istri Aryani	
INDONESIAN AMBIGUOUS NOUN PHRASES AND THEIR TRANSLATION INTO ENGLISH	264
I Nyoman Suparwa, Ni Luh Gede Liswahyuningsih	
THE EFFECT OF INFORMATION STRUCTURE ON THE INDONESIAN <i>DI-</i> PASSIVE	271
I Nyoman Udayana	

TINDAK TUTUR PERFORMATIVE DALAM TERJEMAHAN DOKUMEN HUKUM BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA INGGRIS	277
I Wayan Ana	
THE ACQUISITION OF ENGLISH SLANG BY THE LEARNERS LANGUAGE TEACHING DEPARTMENT IAIN SYEKH NURJATI	284
Ibrahim Guntur Nuary, Muhammad Guruh Nuary, Badi'uzzaman Sa'id Haqi, Deni Dzulfaqori Nasrullah	
GRAMMATICAL INTERFERENCE IN TRANSLATING PROCEDURAL TEXT DONE BY THE STUDENTS OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY	287
Ifoni Iudji	
MAINTAINING BANYUMAS LOCAL LANGUAGE THROUGH <i>BATIK</i> AND ITS CULTURAL VALUES	293
Ika Maratus Sholikhah, Dyah Raina Purwaningsih, Erna Wardani	
LINGUISTICS COMPETENCE FOR DEVELOPING STUDENTS' OUTCOMES AT A COLLEGE: SURVEY APPROACH	299
Inayatul Mukarromah	
PENGGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN CD INTERAKTIF DALAM KETERAMPILAN MENULIS KARANGAN MURID SEKOLAH DASAR NEGERI 20 DAN SD N 09 PADANG	303
Indriani Nisja, Titiek Fujita Yusandra	
TINDAK ILOKUSI PADA IKLAN TEMPAT MAKAN DI PINGGIR JALAN DI SEMARANG DAN IKLAN KECANTIKAN PRODUK UNILEVER	309
Islah Maretekawati Amelius	
MENGAJAI KEMBALI STATUS PREPOSISI /I/ SEBAGAI BENTUK DASAR DALAM BAHASA SUMBAWA DIALEK JERWEH KAJIAN <i>ITEM AND PROCESS</i>	315
Jaya	
TINDAK TUTUR ILOKUSI DALAM PERCAKAPAN JUAL-BELI DI PASAR TRADISIONAL MINAHASA (SEBUAH KAJIAN SOSIOPRAGMATIK)	322
Johanna Rimbing	
THE SOUND CHANGE IN SUNDANESE: PHONOLOGICAL STUDY ON JUJUN JUNAEDI'S SPEECH ENTITLED NIKAH	328
Jujan Fajriyah, Sutiono Mahdi	
FENOMENA <i>KRAMA DESA</i> DAN KEDUDUKANNYA DALAM PERKEMBANGAN BAHASA JAWA	334
Kenfitria Diah Wijayanti	
MANNER ADVERBIAL VERBS IN BALINESE	339
Ketut Widya Purnawati, Ketut Artawa	
LANGUAGE AND CULTURE IN THE CASE OF MERRIAM-WEBSTER'S CORRECTION OVER PRESIDENT TRUMP'S TWEETS	346
Lestari Manggong	
BAHASA MINANGKABAU DI MASA DEPAN SEBUAH PROYEKSI	348
Lindawati	
BAHASA, BUNYI DAN PERSEPSI	353
Luita Aribowo	
PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN KREATIF BAHASA JAWA DI TINGKAT SEKOLAH DASAR	357
Lusia Neti Harwati	

VERBA BEROBJEK GANDA BAHASA JEPANG Made Ratna Dian Aryani	359
RELEVANSI MONOLOG PANDJI PRAGIWAKSONO DALAM KONSER <i>STAND UP COMEDY</i> “MESAKKE BANGSAKU” Majid Ariyoga	366
ANALISIS WACANA KRITIS TERHADAP KASUS PEDOFILIA PADA MEDIA ONLINE TRIBUNNEWS Marselina Nugraheni Fitrihari	372
THE VITALITY OF MALAY LANGUAGE IN GLOBAL SOCIETY IN PONTIANAK CITY (SOSIOLINGUISTIC STUDY) Martina	379
MORPHOPHONOLOGICAL INTERFERENCE IN MINANGKABAU’S LANGUAGE Mayuni, Sutiono Mahdi	388
MEMBANGUN IDENTITAS DALAM WACANA Miftakhul Huda	393
GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM <i>SERAT WULANG REH</i> KARYA PAKUBUWANA IV Muhammad Ari Kunto Wibowo, Soediro Satoto, Sumarlam	398
VULGARISME BAHASA: KREATIFITAS PENARIK MINAT PASAR (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK DI RESTORAN STEAK RANJANG BANDUNG) Muhammad Rayhan Bustam	405
STRATEGI TINDAK TUTUR DAN IMPLEMENTASI PRINSIP KESANTUNAN HUMOR PADA MEDIA SOSIAL SEBAGAI MEDIA UNTUK MENJAGA KEBHINEKAAN MASYARAKAT MULTIKULTURAL DI NKRI Muhammad Rohmadi, Yant Mujiyanto	411
IDENTITAS LOKAL PADA KARYA E. WIDIANTORO UPAYA PENGUATAN PERAN BAHASA IBU Musfeptial	416
PENELITIAN LAPANGAN MENGENAI PENGGUNAAN BAHASA PADA DOMAIN <i>TRANSACTION, FRIENDSHIP, DAN JOB</i> DI <i>FOODCOURT MORO, MORO MALL, PURWOKERTO</i> Mutiara Karna Asih	422
REDUPLICATION IN UAB METO Naniana N Benu	429
KEDUDUKAN ONOMATOPE DALAM KATA KERJA; BAHASA JEPANG DAN BAHASA BALI Ngurah Indra Pradhana	434
SANDHI DALAM BAHASA JAWA KUNA: SUATU KAJIAN FITUR DISTINGTIF Ni Ketut Ratna Erawati, I Made Wijana, Komang Paramartha	440
GELIAT REVITALISAI BAHASA DAN BUDAYA DI DESA BALI AGA PEDAWA Ni Made Dhanawaty, I Made Budiarsa, I Wayan Simpen, Ni Made Suryati	447
NEGASI DALAM BAHASA BALI DIALEK NUSA PENIDA: SEBUAH PENELITIAN AWAL Ni Made Wiriani	448
EMPAT SIMBOL DASAR LAMBANG KEHIDUPAN MASYARAKAT TORAJA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK MODEL PIERCE Niswa Binti Rahim	452

SEMANTICS ANALYSIS ON SPEECH ACT USED IN <i>BEMO (KUPANG'S PUBLIC TRANSPORTATION)</i>	459
Norci Beeh	
PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN	465
Noviana Dwi Yasinta, Rizki Utami	
ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR KOMISIF PADA NOVEL <i>INSURGENT</i> KARYA VERONICA ROTH	472
Novita Sumarlin Putri, M.R Nababan, Djatmika	
A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF SUSILO BAMBANG YUDHOYONO'S SPEECH ON ANTASARI AZHAR'S ACCUSATION AS MASTERMINDING THE MURDER OF NASRUDIN ZULKARNAEN	479
Nur Faidatun Naimah	
ANALISIS KONTRASTIF ISTILAH KEKERABATAN DALAM BAHASA DAYAK NGAJU, BANJAR, DAN DAYAK MAANYAN	485
Oktadea Herda Pratiwi	
OUR IDENTIFICATION THROUGH COMMON CULTURE AS SINGLE LANGUAGE UNIFIES US	493
Patrick Munyensanga	
MAKNA REFERENSIAL DAN NONREFERENSIAL PADA LIRIK LAGU SUNDA "MAWAR BODAS"	494
Ponia Mega Septiana, Sutiono Mahdi	
ANALISIS TERJEMAHAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM DUBBING FILM " <i>THOMAS AND FRIENDS: BLUE MOUNTAIN MYSTERY</i> "	498
Pramesty Anggororeni, Riyadi Santosa, Tri Wiratno	
MEDIA FRAMING PADA THE GUARDIAN DAN AL JAZEERA: SEBUAH KAJIAN KORPUS LINGUISTIK DAN IDEOLOGI	505
Prayudisti Shinta P	
FIGURE OF SPEECH BASED ON SHORT DRAMA USING SUNDANESE LANGUAGE	510
Priscilla Esther Siringo-ringo, Sutiono Mahdi	
MAKING MEANING USING SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL <i>V FOR VENDETTA</i>	517
Putri Yuni Utami, M.R. Nababan, Riyadi Santosa	
VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN	524
Putu Devi Maharani, Komang Dian Puspita Candra	
PRINSIP KERJA SAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK MERDEKA.COM	531
Qurratul A'ini, Sumarlam, Djatmika	
PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MORFOLOGI	538
Reiva Irene Seraphina, Sutiono Mahdi	
ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI <i>FLOUTING</i> MAKSIM KUALITAS PRINSIP KERJASAMA DALAM NOVEL <i>ME BEFORE YOU</i> KARYA JOJO MOYES	543
Ria Aresta, M.R. Nababan, Djatmika	

DEVELOPING KINDERGARTEN STUDENTS' PARTICIPATION IN BILINGUAL MATHEMATIC LEARNING ACTIVITIES THROUGH CONSTRUCTIVISM APPROACH	547
Ririn Ambarini, Arso Setyaji, Sri Suneki	
ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH PENGARUH BAHASA ASING	553
Ririn Sulistyowati	
UKARA PITAKON (KALIMAT TANYA) DALAM BAHASA JAWA DIALEK JAWA TIMUR, SUB DIALEK MALANG	557
Rizky Fitri Lestari	
PENAMAAN WILAYAH KECAMATAN DI KOTA DEPOK: TINJAUAN SISTEM TANDA ADMINISTRATIF BERDASARKAN SEMIOTIKA TEKS DAN RUANG	563
Roby Aji	
COMMISSIVE SPEECH ACTS REALIZATION ON REGULAR TALKS: A STUDY OF EASTERN-JAVANESE DIALECT IN BOJONEGORO AND SURABAYA REGIONS	570
Ropa Wahyuni, Eva Endah Nurwahyuni	
CULTURAL TRANSLATION OF TRADITIONAL FOOD FROM WEST-JAVA: A MEDIA TO PROMOTE THE TRADITIONAL CUISINE TO THE WORLD	577
Rosaria Mita Amalia	
COHESION AND COHERENCE IN ARTICLES ABOUT PTNBH IN UNPAD'S WEBSITE: A DISCOURSE ANALYSIS STUDY	582
Rosaria Mita Amalia, Kasno Pamungkas, Ade Kadarisman, Ronny Lesmana	
AN OVERVIEW OF THE DIVERSITY OF THE GHANAIAN LANGUAGE AND CULTURE	589
Samuel Anderson	
MEMORI DAN RELASI MAKNA MENGENAI ANTONIM PADA ANAK AUTIS: STUDI KASUS TERHADAP 3 ANAK AUTIS USIA 11-16 DI SEKOLAH INKLUSI CAHAYA DIDAKTIKA	590
Sansiviera Mediana Sari	
PROSES MEMBACA NORMAL PADA ANAK KELAS III SD PERGURUAN RAKYAT MATRAMAN, JAKARTA TIMUR	595
Santy Yulianti	
LANGUAGE FORM USED IN EFL COURSEBOOK "PASSPORT TO THE WORLD"	600
Seprianus A. Nenotek	
REDUPLICATED WORDS IN SUNDANESE: THE STUDY OF UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGE	605
Setiyawati, Sutiono Mahdi	
STRATEGI KESANTUNAN TIDAK LANGSUNG PADA KRITIK PENUTUR REMAJA	611
Sheila Nanda Parayil, Tenty Maryanthi	
PEMEROLEHAN DAN PEMBELAJARAN BERBAHASA PADA ANAK-ANAK TKIT AL-AUSATH PABELAN KARTASURA	618
Sigit Haryanto	
KEHIPONIMAN VERBA BAHASA MINANGKABAU SEBAGAI BENTUK PEMERTAHAN KEKAYAAN KOSAKATA	623
Silvia Marni	
CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING ON PERSUASION IN INDONESIAN TELEVISION ADVERTISEMENTS	630
Sintya Mutiara W.E.	

BAHASA JAWA: PERSPEKTIF TOLOK UKUR BUDAYA SANTUN TATA KRAMA Siwi Tri Purnani	637
CITRA WANITA MINANGKABAU DALAM PETUAH ADAT Sri Andika Putri	642
ORAL PROFICIENCY IN PAKPAK LANGUAGE: AN ISSUE IN MAINTAINING PAKPAK LANGUAGE Sri Minda Murni	648
JHEMO MADURA: KEARIFAN LOKAL DALAM TANTANGAN GLOBAL Sri Ratnawati, Jurianto, Moch Ali	655
MOOD PADA TALK SHOW MATA NAJWA ON STAGE “SEMUA KARENA AHOK” Suci Khaofia, Sumarlam, Djatmika	661
GERMAN VERBS IN STUDIO-D A1 BOOK: A MORPHOLOGY ANALYSIS Sulis Triyono	668
GEOGRAPHICAL METONYMY IN ENGLISH MASS MEDIA IN INDONESIA Suparto	672
COMPOUNDING OF BASEMAH LANGUAGE: AN EFFORT TO UNDERSTAND THE UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGES Sutiono Mahdi	678
BENTUK DEIKSIS DALAM CERITA RAKYAT REJANG “ <i>TELEU BESOAK</i> ” Syamsurizal	684
TEACHING THEME AND THEMATIC PROGRESSION TO TOURISM STUDENTS AND ITS IMPLICATIONS ON THEIR WRITINGS Tatang Sopian	692
PENGAYAAN KOSAKATA BAHASA INDONESIA MELALUI KORESPONDENSI KATA KEMBAR Tatang Suparman, Muhamad Adji	699
POTRET PENGAJARAN BAHASA SUNDA DI SEKOLAH DASAR DAN DAMPAKNYA TERHADAP PEMERTAHANAN BAHASA SUNDA DI JAWA BARAT Teddi Muhtadin, Wahya, Dian Indira	704
LEXICON USING OF SUNDANESE LANGUAGE LEVEL IN “PUPUH DANGDANGGULA” Titania Sari, Sutiono Mahdi	709
THE LANGUAGE USED BY INDONESIAN LOCAL GUIDES IN GOOGLE MAPS REVIEWS Titin Lestari	714
KAJIAN PRAGMATIK KESANTUNAN BERBAHASA ANTARA NAJWA SHIHAB DAN PRESIDEN JOKO WIDODO Tri Wiratno, Sumarlam, Ratna Susanti	720
KEBIJAKAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH DI ERA MEA (MASYARAKAT EKONOMI ASEAN) Ulva Fatiya Rosyida	726
VERBS AND VERBAL MORPHOLOGY OF BALANTAK LANGUAGE Valentino A. Pamolango, Irvan Gading	731
KAJIAN PRAGMATIK PENERAPAN <i>BOOSTER</i> DALAM BAHASA JEPANG Vamelia Aurina Pramandhani	738

PROSES ASIMILASI DALAM BAHASA MUNA (MENGGUNAKAN PENDEKATAN TEORI OPTIMALITAS)	743
Wa Ode Nisrawati, Ardis Septi E.R., Kartini Rahayu	
FENOMENA UNGKAPAN PANTANG LARANG MASYARAKAT MELAYU SELIMBAU: CAKRAWALA PEMAHAMAN BUDAYA MELALUI BAHASA	749
Wahyu Damayanti	
PERILAKU SINTAKSIS KALIMAT MAJEMUK BAHASA KUTAI	758
Widyatmike Gede Mulawarman	
KLASIFIKASI VERBA MAKAN BAHASA MIYAH	765
Yafed Syufi	
GLOBALIZING LEARNERS' LOCAL LANGUAGES FROM LOCAL CONTEXTS: AN OVERVIEW OF LANGUAGE PLANNING AT THE ENGLISH EDUCATION PROGRAM OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY KUPANG	771
Yakob Metboki, Erny S N Hambandima, Norci Beeh	
CROSS-CULTURAL STUDY ON BARGAINING	776
Yenny Hartanto	
APPLYING CODE MIXING AND CODE SWITCHING IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR IN THE CLASSROOM	780
Yessi Aprilia Waluyo	
INTERCULTURALITY OF MIXED-MARRIED COUPLE: A SUNDANESE MALE AND A FOREIGN FEMALE	787
Ypsi Soeria Soemantri, Nany Ismail, Susi Machdalena	
POTRET PENGGUNAAN BAHASA DI LINGKUNGAN PELAJAR SMA DAN SMK DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA	791
Yumartati	
INOVASI FONOLOGIS RETROPLEKSISASI DAN GLOTALISASI DALAM ISOLEK BONAI ULAKPATIAN	798
Zainal Abidin	
AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG	805
Zurmailis	

AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG

Zurmailis

FIB Universitas Andalas, Padang

lilik_sastra@yahoo.co.id

Abstrak

Lingkungan masyarakat liminal (pinggiran) di kota Padang punya kecenderungan bahasanya sendiri. Mereka merupakan masyarakat kecil yang terjepit di antara himpitan ekonomi, ketidakmampuan mencapai jenjang pendidikan yang lebih baik, dan ruang pemukiman yang sempit akibat pengambilalihan lahan tempat mereka hidup. Sistem nilai yang menjadi ciri identitas sebuah kelompok masyarakat budaya tidak lagi dimiliki. Mereka terpikat pada kekasaran materialisme kota besar yang dipertontonkan di depan mata, tapi tak mampu diraih. Kontras yang demikian tajam antara kehidupan mereka, dengan perkembangan dan gemerlap kota di sekelilingnya menimbulkan rasa frustrasi dan tekanan psikologis yang akut. Rasa frustrasi itu diekspresikan dalam kekasaran verbal. Tuturan mereka merupakan ungkapan kemarahan, keluhan, atau kesedihan atas himpitan hidup yang mereka jalani. Atau kadangkala juga merupakan luapan kegembiraan, namun tetap dengan ungkapan yang dalam norma sosial dianggap tabu. Mereka cenderung menggunakan bahasa ekspresif agar luapan perasaan dapat diungkapkan. Mereka tidak mampu menggunakan tuturan yang sistematis sebagaimana terjadi dalam komunikasi yang normal. Anak-anak yang dibesarkan dalam lingkungan demikian cenderung menjadi korban kekerasan verbal dari orang tuanya, dan dikhawatirkan akan menjadi pribadi-pribadi yang melihat kekerasan bahasa sebagai kewajaran karena telah mengalaminya secara berulang dan menjadi habitus dalam keseharian mereka. Boleh jadi mereka akan tumbuh menjadi generasi yang tidak mengenal etika dan kesopanan. Tulisan ini akan membahas tentang proses praktik akuisisi bahasa yang dilakukan komunitas *Tanah Ombak*, terhadap anak-anak di lingkungan masyarakat marjinal kota Padang guna mengatasi kekasaran verbal di lingkungan itu melalui gerakan literasi dalam beragam program seni budaya.

Kata Kunci: akuisisi bahasa, masyarakat marjinal, kekerasan verbal, habitus, sistem nilai.

PENDAHULUAN

Penduduk yang bermukim di wilayah pantai kota Padang Sumatra Barat merupakan masyarakat heterogen. Pembauran etnis di wilayah itu sudah terjadi sejak lama. Pada masa kolonial pemukiman itu telah dihuni suku Nias, Melayu, Cina, India (Keling), dan Minangkabau sebagai suku dan budaya dominan. Masyarakat multietnis itu dinamakan oleh penduduk sekitar dengan sebutan 'Manicika', akronim dari nama-nama suku yang menghuninya (Malayu, Nieh, Cino, dan Kaling). Suku Jawa dan Sunda datang lebih kemudian dan ikut membaur dengan masyarakat tempatan. Mengingat lokusnya berada dalam wilayah budaya Minangkabau, mereka menggunakan bahasa Minangkabau dalam berkomunikasi, yang akhirnya menjadi bahasa ibu bagi anak-anak yang lahir di sana dan sudah tak lagi mengenal wilayah asal. Penguatan keminangkabauan itu diperkuat pula oleh adanya penerimaan oleh pemuka adat bagi etnis lain seperti Cina dan Nias yang kemudian menjadi muslim sebagai bagian dari suku Minangkabau melalui tradisi *Malakok*, proses naturalisasi etnis lain ke dalam salah satu dari suku (trah) Minangkabau. Mereka diakui sebagai anggota kaum namun tidak punya hak atas pusaka tinggi (berupa harta benda maupun gelar-gelar adat), dan tidak pula memiliki akses pada seremonial adat yang mengharuskan mereka yang terlibat untuk fasih berbicara halus dalam berbahasa kias.

Pada tahun 1946, secara resmi etnis Nias Muslim diakui sebagai orang Minangkabau, dan etnis Cina yang menjadi muallaf dan sebagian besar menikah dengan muslim dari etnis lain, baik Minangkabau, Keling atau Nias juga diperlakukan dengan cara yang sama. Etnis Cina yang beragama nasrani atau Budha, memisah dari yang muslim, membangun kantong pemukimannya sendiri dengan

entitas kebudayaannya dan bahasanya sendiri di daerah Pondok (Kampung Cino), wilayah pusat perniagaan sejak zaman kolonial, yang hingga kini tetap menjadi wilayah bisnis pecinan di pusat kota.

Meski semula membaaur dalam satu komunitas, namun kemudian lingkungan pecinan dan wilayah pemukiman multietnis di pinggir pantai itu terpisah jauh dalam karakter budaya dan bahasa, maupun kehidupan ekonominya. Pecinan menjadi wilayah elit perdagangan dengan fasilitas hidup yang sangat memadai. Mereka masuk ke lingkungan pergaulan pemegang otoritas, menjadi pemilik kekuasaan bayangan, sedangkan lingkungan multietnis menjadi wilayah pinggiran miskin yang semakin tergeser posisinya oleh perluasan pembangunan kota. Pemukiman mereka yang kian menyempit kemudian terpusat di sebuah gang kecil di Jalan Purus 3, kurang lebih berjarak 2 km dari pusat kota (pusat pemerintahan). Gang itu dinamakan masyarakat sekitar dengan sebutan gang 'Setan' karena segala stigma negatif terpusat di gang itu.

Lingkungan masyarakat marjinal itu terkurung di tengah pembangunan kota. Di sebelah utara pemukiman, kompleks Rusunawa bertingkat lima dan hotel berbintang mengapitnya, kantor pemerintahan propinsi, pertokoan dan dealer-dealer mobil dan motor di sebelah timur, pusat kuliner dan cafe, hotel dan daerah wisata di sebelah selatan, dan di sebelah barat berhadapan langsung dengan samudra Indonesia yang wilayah pantainya sudah didandani menjadi objek wisata oleh pemerintah kota. Gang kecil itu menjadi daerah yang terabaikan.

Gambaran kontras tentang kondisi pemukiman itu dengan lingkungan sekelilingnya yang gemerlap terlihat dalam uraian berikut:

Di gang itu tidak ditemui fasilitas sarana umum dasar yang memadai. Kondisi sanitasi di gang ini pun memprihatinkan dan cenderung berkategori perkampungan kumuh. Jika terjadi hujan lebat, tidak menunggu lama banjir lokal gampang terjadi akibat tiadanya saluran drainase. Sejengkal di pintu rumah penduduk, terdapat got dangkal dengan air berwarna hitam dan berbau busuk, merupakan limbah air rumah tangga yang tak mengalir menurut aliran sanitasi yang ideal. Sesekali masih dijumpai adanya anak-anak sedang buang air besar di got dangkal itu, dan ibu-ibu mereka mandi di sisi lain dari got yang penuh dengan sampah rumah tangga pula. Ada sedikit hamparan tanah kosong bersemak di sekitar pemukiman di gang itu, tidak jarang akan ditemukan tinja dalam kantong kresek, yang dilemparkan ke tempat itu pada malam atau dinihari se usai buang hajat. Rumah-rumah penduduk di sekitar gang itu nyaris tidak dilengkapi WC. Pemerintah kota tampaknya tidak pernah menginjakkan kakinya di situ untuk memeriksa atau menangani keadaan itu. Meski ada saluran listrik dan air ledeng yang dialiri PAM pun kurang mendapat perhatian dari pemerintah. Bahkan ada semacam keadaan antara pembiaran dan ketakutan untuk masuk ke gang itu untuk mengurus sarana umum dasar (Indrizal, 2016).

Suasana suram dan sesak di gang itu semakin lengkap dengan teriakan dan makian, ditingkahi tangis bayi dan pekik histeris kanak-kanak, yang sering terdengar ketika terjadi pertengkaran antartetangga atau dalam keluarga, baik antara suami istri maupun antara orang tua dan anak dari rumah sempit yang dihuni oleh 2 atau 3 generasi. Bahkan di malam buta tak jarang suara tembakan dan derap kaki yang berkejaran mengusik tidur warga di sepanjang gang itu, yang mereka dengarkan dengan diam dan was-was, dengan hati bertanya-tanya apakah aparat sedang memburu salah satu anggota keluarga mereka. Pekerjaan 'serabutan' yang mereka lakoni, selain sebagai pekerja kasar, mereka juga melakukan pekerjaan yang dekat dengan kejahatan, membuat mereka tak jarang menjadi buruan pihak berwajib.

Dengan kondisi lingkungan yang demikian, anak-anak tumbuh di tengah masyarakat dengan kosa kata yang terbatas. Sementara pemerolehan bahasa anak berkait erat dengan habitus yang melingkupi kehidupannya. Seorang anak akan memperoleh dan mengolah informasi melalui interaksi terus menerus antara tingkat fungsi kognisi anak dengan lingkungan kebahasaannya. Faktor lingkungan dan bakat bawaan yang menjadi unsur terpenting dalam proses perolehan bahasa bagi seorang anak. Lyons (1980) mengatakan bahwa "akuisisi bahasa adalah proses dimana anak-anak mencapai kelancaran dalam bahasa ibunya. Dalam kehidupan normal, di dalam tatanan sosial masyarakat biasa, seorang anak dapat mengembangkan kemampuan berbahasanya sesuai dengan perkembangan kognisi dan asupan nilai kebahasaan yang disediakan oleh lingkungan sosialnya. Merujuk kepada pandangan Kyparsky, Tarigan (2008) menyatakan bahwa, "pemerolehan bahasa atau language *acquisition* adalah suatu proses yang dipergunakan oleh kanak-kanak untuk menyesuaikan serangkaian hipotesis yang semakin bertambah rumit ataupun teori-teori yang masih terpendam atau tersembunyi yang mungkin sekali terjadi dengan ucapan-ucapan orangtuanya sampai ia memilih berdasarkan suatu ukuran atau takaran

penilaian tata bahasa yang paling baik serta yang paling sederhana dari bahasa tersebut“. Sementara di lingkungan marjinal kota Padang ini, bahasa yang akrab bagi pendengaran mereka hanyalah kata-kata makian. Karenanya, dalam proses akuisisi bahasa, yang mereka serap dari lingkungan pertama sebagai seorang anak justru kata-kata tabu.

METODE PENELITIAN

Penelitian ini berangkat dari pandangan bahwa ujaran anak-anak dapat dipengaruhi oleh kaidah-kaidah yang mereka dengar, yang teraplikasi ketika mereka menggunakan bahasa. Kaidah-kaidah itu berkaitan dengan bagaimana lingkungan membangun konstruksi sosial mereka yang kemudian menjadi acuan yang diserap anak dalam praktik bahasanya. Prilaku berbahasa merupakan ekspresi dan pengetahuan bahasa anak. Pengetahuan itu diperoleh sebagai hasil integrasi peristiwa-peristiwa linguistik yang diamati dan dialaminya. Oleh karena itu, aspek sosiologis dalam pemerolehan bahasa anak menjadi fokus perhatian dalam kajian ini.

Penelitian berlokasi di Jalan Purus III, di sebuah gang yang dinamakan ‘gang setan’ karena kondisinya yang terisolasi dari norma dan kaidah-kaidah kemasyarakatan yang umum. Lokasi ini dikenal sebagai kantong kaum miskin kota dan kaum marjinal di kota Padang. Di gang ini terdapat *Rumah Baca dan Kreativitas Tanah Ombak*, yang menyediakan sarana kreativitas bagi anak-anak gang setan dan lingkungan sekitar, sejak tiga tahun lalu. Aktivitas Tanah Ombak dipandang sebagai gerakan sosial (*social movement*) yaitu sebuah gerakan perubahan di tengah masyarakat yang dipelopori oleh sebuah komunitas atau institusi. Gerakan sosial (*social movement*) merupakan bagian dari Rekayasa sosial (*social engineering*).

Rekayasa sosial (*social engineering*) dapat diartikan sebagai sebuah proses perencanaan, pemetaan dan pelaksanaan dalam konteks perubahan struktur dan kultur sebuah basis sosial masyarakat. Karakter khas dari *social engineering* adalah pergerakan yang menginginkan adanya perubahan masyarakat menuju kondisi yang lebih baik. Ketika komunitas menetapkan akan mewujudkan masyarakat yang lebih baik, maka sesungguhnya telah ditetapkan sebuah desain akhir dari proses yang akan dilakukan. Sesuai dengan tujuan kehadirannya di lingkungan marjinal itu, Tanah Ombak menginginkan putusnya mata rantai sosial anak yang kuat dipengaruhi oleh pewarisan sikap dan nilai dalam keluarga dan masyarakat marjinal menuju pengembangan jati diri anak yang berkarakter baru yang lebih baik daripada generasi orang tua mereka. Tanah Ombak, berupaya menciptakan suasana yang lebih manusiawi bagi lingkungan, dengan menyediakan fasilitas yang seharusnya ada dalam setiap lingkungan sosial berupa perpustakaan, sarana belajar dan berkreativitas dalam alam lingkungan sendiri yang memungkinkan timbulnya suasana bahwa apa yang ditawarkan Tanah Ombak merupakan sebuah proses akuisisi yang natural sebagai output dari kehadiran mereka di gang itu

Secara metodologis, penelitian ini mengandalkan metode penelitian kualitatif, dengan pendekatan kombinasi antara pendekatan narasi dan studi kasus (Creswell, 2015), dengan tujuan menarasikan realitas kebahasaan kaum marjinal dan realitas perubahan sosial yang sejauh ini masih minim diketahui. Analisis perubahan sosial terfokus pada nilai, norma, sikap dan prilaku serta karakter anak yang terakumulasi dalam bahasa anak yang terlibat dalam aktivitas budaya di Tanah Ombak. Hipotesis-hipotesis didasarkan pada observasi dan pengalaman langsung di lapangan yang dengan demikian, menempatkan penelitian ini ke dalam tipe penelitian eksploratif deskriptif (Vredenburg, 1982).

Data primer diperoleh melalui metode observasi partisipatif yang berlangsung sejak tiga tahun lalu. Melalui observasi itu dilakukan pengamatan langsung aktivitas berbahasa sehari-hari warga masyarakat Gang Setan, cara komunikasi dengan anak-anak mereka dan aktivitas bahasa anak-anak di Ruang Baca Tanah Ombak. Di samping itu dilakukan wawancara mendalam terhadap warga masyarakat, guna mengetahui latar dan problematik kehidupan warga dari sisi pandang masyarakat itu sendiri. Penelitian ini juga menggunakan data sekunder berupa dokumentasi dari satuan administratif RT/RW, kantor lurah dan Komunitas Tanah Ombak, serta pemberitaan media dan informasi tertulis lainnya. Data dan temuan di lapangan kemudian diklasifikasi dan dianalisis hingga ditemukan jalinan antarfaktor yang memperhitungkan perspektif etik maupun emik. Hasil penelitian disajikan dalam narasi yang menggambarkan perubahan akuisisi bahasa anak sebagai efek rekayasa sosial melalui kehadiran Ruang Baca dan Kreativitas Tanah Ombak di lingkungan mereka.

PEMBAHASAN

Perspektif tentang masyarakat dapat dikategorikan dalam dua model. *Pertama*, masyarakat dipandang sebagai komunitas yang statis, di mana komunitas terbentuk atas batas-batas wilayah, kebiasaan-kebiasaan, nilai dan norma tertentu. Nilai dan norma yang dianut ditentukan oleh lingkungan habitual yang mereka jadikan sebagai tradisi hidup. Komunitas mereka menunjukkan pencirian yang khas sebagai kesatuan-kesatuan masyarakat sehingga ia dapat pula disebut sebagai masyarakat setempat seperti yang tampak dalam kehidupan sebuah kampung, dusun atau kota-kota kecil. Masyarakat setempat adalah suatu wadah dan wilayah dari kehidupan sekelompok orang yang ditandai oleh adanya hubungan sosial. Sesuai dengan penciriannya, maka masyarakat Purus dapat digolongkan sebagai komunitas yang statis.

Kedua, masyarakat dipandang sebagai komunitas yang dinamis, bila di dalam komunitas itu terjadi suatu proses yang terbentuk melalui faktor psikologi dan hubungan antar manusia, yang fungsional sifatnya. Ada kode etik dan komitmen yang disepakati oleh anggota komunitas yang dinamis, di mana setiap anggota komunitas memiliki kapasitas, posisi dan okupasi yang jelas, meskipun terkadang syarat yang demikian tidaklah mutlak. Mereka adalah kalangan profesional yang selalu memperbaharui diri, memperbaiki kinerja, dan melakukan inovasi-inovasi. Komunitas dinamis berorientasi pada masa depan, dan menjadi penggerak atas perubahan sosial. Mereka terdiri atas komunitas organisasi seperti PNS, lingkungan pendidikan seperti pelajar dan mahasiswa, masyarakat politik, dan kelompok pekerja sosial. Tanah Ombak beserta partisipan yang berkontribusi merupakan salah satu contoh tentang komunitas yang dinamis itu.

Penelitian ini membahas tentang integrasi antara komunitas yang statis dan dinamis, dalam tiga persoalan pokok yang bertitik tolak pada akuisisi bahasa anak, *pertama* masalah pola berbahasa masyarakat, *kedua* efek yang ditimbulkan bagi akuisisi bahasa anak ketika memasuki lingkungan masyarakat yang dinamis, *ketiga* rekayasa sosial yang digerakkan komunitas Tanah Ombak guna mengatasi persoalan sosial yang berdampak pada akuisisi bahasa anak.

Pola Berbahasa Masyarakat Marjinal Kota Padang

Orang tua merupakan tokoh identifikasi bagi anak. Anak akan meniru dengan serta merta apa yang dilihat dan didengar, segala hal yang ia tangkap di keluarga dan lingkungannya sebagai bahan pengetahuannya terlepas apa yang diduplikasinya itu baik atau tidak baik. Citraan orang tua menjadi dasar pemahaman baru yang diperoleh sebagai khazanah pengetahuannya. Apapun bahasa yang diperoleh anak dari orang tua dan lingkungannya tersimpan di benaknya sebagai konsep perolehan bahasa anak itu sendiri. Hal ini menunjukkan bahwa keberadaan orang tua dalam berbahasa di dalam keluarga (bahasa ibu) dicermati anak untuk ditirukan. Pemberian bahasa yang kurang baik khususnya tuturan lisan kepada anak yang disambut anak sebagai pemerolehan bahasa pertama akan berdampak negatif bagi perkembangan bahasa dan mental anak.

Sebagai masyarakat pantai sekaligus masyarakat pinggiran yang ditempa dengan keras oleh lingkungan hidup mereka, masyarakat Purus umumnya, terutama yang berdomisili di Gang Setan, berkecenderungan pada bahasa ekspresif yang selalu memberikan penekanan di setiap akhir kalimat yang diucapkan dengan *caruik* (kata-kata kotor), yang merendahkan lawan bicara. Dengan kultur bahasa yang demikian, apa yang oleh masyarakat di luar lingkungan itu dipandang sebagai tabu, bagi mereka merupakan habitus keseharian. Telinga anak senantiasa menangkap ucapan kasar yang sama dan diekspresikan kembali sebagai bahasa anak.

Dari penelitian ditemukan sederet kata-kata tabu (umpatan) dalam bahasa Minangkabau yang menjadi bahasa keseharian anak-anak Gang Setan. Ketika bermain bersama, kata-kata seperti: *anak lonte*, *anak haram*, *anak jadah*, *anak poyok*, *poyok*, *kalera*, *kanciang*, *pantek*, *anak maliang* senantiasa terdengar. Peneliti mencatat dalam suatu pengamatan yang berdurasi delapan jam di suatu hari libur ketika anak-anak bermain di sepanjang gang ucapan kata-kata 'pantek' terdengar hingga 113 kali. Hal ini menunjukkan bahwa kata-kata umpatan mendominasi percakapan, pertengkaran, dan bahkan dalam situasi bermain anak.

Akuisisi Bahasa Anak dan Pengaruhnya pada Posisi Sosial Anak

Bahasa umpatan yang menjadi keseharian anak-anak itu terinternalisasi secara mental dan terbawa ketika anak memasuki lingkungan baru di usia sekolah mereka. Di lingkungan sekolah, anak-anak gang setan kemudian bisa ditandai lewat karakter bahasa dan sikap keseharian mereka yang oleh teman-temannya dipandang kasar, penuh rasa cemburu, egois dan selalu menantang. Mereka sulit menerima informasi baru yang positif dari orang lain yang berada di sekitarnya. Setiap kali informasi

disampaikan, anak-anak marjinal itu memandangnya sebagai bentuk merendahkan ketidaktahuan mereka, selalu merasa disalahkan dan dipojokkan. Mereka menjadi defensif dan selalu membela diri, membuat alasan-alasan meskipun guru memberikan pertanyaan wajar, yang tidak menyalahkan mereka. Sikap yang demikian membangun jarak dan menutup informasi bagi mereka untuk masuk ke lingkungan pergaulan luar.

Di sisi lain sikap yang demikian juga membentuk stigma negatif, bahwa kehadiran anak-anak gang setan di sekolah membawa pengaruh negatif bagi anak lain. Mereka sering berkelahi, memaki teman-teman sekelas, bahkan sering berkata kasar kepada guru. *Skorsing* sebagai efek jera justru semakin menumbuhkan rasa malas kembali ke sekolah, ke lingkungan yang bagi mereka tidak menyenangkan. Beberapa anak hanya mampu bertahan hingga kelas 3 atau kelas 4 SD, sebagian karena malas kembali sekolah dan memutuskan berhenti bila kehidupan di luar sekolah seperti menjadi tukang parkir atau ikut biduk-biduk nelayan, mereka anggap lebih menyenangkan, sebagian yang lain dikeluarkan karena berkelahi dan menciderai teman atau mengumpat dengan kata-kata kasar yang tak patut diucapkan kepada guru.

Stigma negatif ini memberi peluang makin kecil bagi anak-anak gang setan untuk bergerak maju. Wilayah itu ditandai oleh kalangan pendidik sebagai wilayah hitam. Meskipun mereka cerdas, beberapa sekolah menolak anak-anak yang beralamat di Purus 3 sebagai murid, terutama di tingkat SD. Guru-guru hanya ingin mengajari murid-murid yang patuh, dan sudah mendapatkan pendidikan yang baik dari rumah. Penolakan itu membuat anak-anak gang setan terkonsentrasi di satu sekolah yang mau menerima mereka, dengan model pergaulan sama, dan cara keras guru menghadapi mereka, yang juga dengan metode yang sama dari tahun ke tahun; 'bila tak patuh, dikeluarkan dari sekolah!'

Akuisisi bahasa pertama yang terinternalisasi dalam diri mereka membawa efek yang besar bagi sosialisasi anak-anak itu. Ruang gerak untuk memperoleh akses pendidikan lebih baik dari sekolah menjadi tertutup. Warnet dan televisi kemudian menjadi sumber informasi yang sayangnya menimbulkan efek yang lebih buruk, tempat mereka mengenal pornografi secara personal. Sekat-sekat ruang warnet mereka jadikan sebagai tempat praktik dari apa yang telah mereka saksikan. Dalam usia setingkat SD dan SMP, mereka telah mempunyai pengalaman seks. Warga gang setan dengan berbisik mempergunjingkan anak siapa saja yang telah pernah berbuat itu, setiap kali ada anak-anak yang terjerumus dalam pergaulan buruk tanpa merasa berkewajiban mengontrol perilaku anak-anak itu.

Generasi muda gang setan juga menjadi sasaran dan alat bagi orang-orang dewasa yang sudah terjerumus lebih dulu sebagai pemakai atau pengedar narkoba. Remaja gang setan rata-rata sudah mencicipi bubuk putih itu. Sebagian besar dari mereka yang tak mampu membeli menjadikan lem sebagai alternatif pemuas ketagihan mereka. Pada akhirnya siklus kehidupan berulang. Anak-anak itu akan menjalani hidup sebagai orang tua di usia belia, mendidik anak dengan cara yang sama dan memandang kejahatan sebagai alternatif untuk dapat membiayai keluarga. Mereka akan semakin terbenam ke dalam dunia yang abu-abu, menjadi kriminal kecil yang mengganggu dalam sistem sosial.

Rekayasa Sosial Komunitas Tanah Ombak

Rekayasa dan perubahan sosial dapat dilakukan dengan strategi normatif-reedukatif (*normative-reeducative strategy*) dan strategi persuasif (*persuasive strategy*). *Normative reeducative strategy* merupakan penerapan norma/aturan yang berlaku di masyarakat (norma sosial), dengan cara melakukan pendidikan ulang (re-edukatif) untuk menanamkan dan mengganti paradigma berpikir masyarakat yang lama dengan yang baru. Cara yang digunakan adalah dengan mendidik, bukan saja mengubah perilaku yang tampak melainkan juga mengubah keyakinan dan nilai yang menjadi habitus masyarakat yang menjadi sasaran perubahan. Strategi ini memerlukan waktu dan kesabaran, karena perubahannya bersifat perlahan dan bertahap. Sedangkan *persuasive strategy* (strategi persuasif) dijalankan melalui pembentukan opini dan pandangan masyarakat, dengan menggunakan media massa dan propaganda. Perubahan dilakukan dengan membujuk, berusaha menimbulkan perubahan perilaku yang dikehendaki mereka yang menjadi sasaran perubahan dengan mengidentifikasi objek sosial pada kepercayaan atau nilai yang dibawa oleh agen perubahan. Bahasa merupakan media utama yang efektif. Kedua strategi ini digunakan Tanah Ombak dalam proses rekayasa sosial atas masyarakat marjinal kota Padang.

Komunitas Tanah Ombak didirikan oleh sekelompok orang yang prihatin atas kondisi lingkungan Gang Setan. Organisasi sosial ini bermarkas di jantung pemukiman masyarakat marjinal itu. Sebuah rumah tua yang rusak sehabis gempa dijadikan sebagai sentral kegiatan dengan dilengkapi sarana bermain anak, alat musik, dan buku-buku. Sekat-sekat ruang dihilangkan sehingga rumah itu menjadi

areal yang cukup luas bagi mereka untuk belajar, bermain, membaca, berlatih teater, musik, tari, melukis, dan belajar menulis, atau belajar bahasa asing, mengerjakan PR dengan bimbingan para relawan dalam suasana yang lebih nyaman ketimbang di rumah mereka sendiri.

Melalui kelengkapan sarana yang baru bagi mereka, anak-anak mengenal nama benda-benda yang semula tak terjangkau, mengenal istilah-istilah baru, yang dengan demikian secara alamiah mereka mendapatkan akuisisi bahasa yang berbeda dari yang mereka peroleh melalui lingkungan rumah. Tanah Ombak berupaya mendekatkan dunia luar dengan menghantarkannya ke dalam lingkungan marjinal itu. Orang-orang yang datang silih berganti, baik sebagai relawan maupun tokoh-tokoh masyarakat yang bercerita tentang masa kecil dan perjuangan hidup mereka, membawa pengalaman dan skill berbeda. Orang dari luar yang bersosialisasi secara baik dengan menghargai dan melihat potensi dan kelebihan mereka membawa optimisme dan semangat bagi mereka membawa optimisme dan semangat bagi mereka untuk berani bercita-cita. Akses terhadap dunia baru ini membuka kesempatan bagi anak-anak mengenal dunia yang lain, dunia seni budaya dan pengalaman berbahasa yang baru.

Berangkat dari pelatihan teater yang sangat diminati karena dekat dengan dunia impian mereka untuk menjadi artis sinetron, anak-anak mulai diajak keluar dari cangkang lingkungan marjinalnya. Kelompok teater anak marjinal itu diberangkatkan ke Jakarta mengikuti Festival Teater Anak 2015 sebagai debut pertama yang mempekenalkan mereka dengan anak-anak dari seluruh Nusantara. Mereka berhasil menjadi salah satu penampil terbaik. Hal itu memupuk kepercayaan diri bahwa mereka potensial. Di sisi lain, dalam pergaulan antara anak mereka kemudian menyadari bahwa pengaruh akuisisi bahasa pertama itu menjadi hambatan komunikasi dengan lingkungan luar. Anak-anak dari kontingen lain menyebut mereka 'katrok', tetapi dengan sportif meminta maaf setelah menyaksikan pentas mereka. Dari pengalaman itu mereka belajar untuk membenahi diri, belajar berubah dari sikap dan gaya bahasa yang kasar, dan belajar tentang sportivitas, tentang kata maaf yang selama ini begitu berat bisa terucap dari mulut mereka.

Aturan merupakan alat utama dari hasil rekayasa sosial yang kemudian dijadikan dasar terbentuknya suatu masyarakat yang sejahtera. Aturan ditujukan bagi terciptanya sistem dalam kehidupan bermasyarakat. Bagi anak-anak gang setan, aturan disepakati hal-hal sederhana yang mendasar. Ketika Tanah Ombak sudah menjadi ruang belajar yang menyenangkan bagi mereka, dibangun kesepakatan yang harus ditaati bersama. *Pertama*, belajar tertib menempatkan barang dan menjaga kebersihan; *kedua*, belajar mendengarkan, tidak menyela ketika seseorang sedang berbicara; *ketiga*, belajar mengemukakan pendapat, baru bicara setelah dipersilahkan; *keempat*, belajar berkata sopan, dan berhenti berkata kasar dan memaki. Bila ada yang memaki dan berkata kasar, teman-temannya menjadi kontrol, dengan sanksi memakan lima cabe rawit dengan sukarela; *kelima*, membaca selama lima belas menit sebelum memulai aktivitas yang lain, seperti main musik, menari, belajar seni tari, latihan teater, menggambar dan mewarnai, atau latihan menulis cerpen dan puisi.

Beberapa anak yang berhenti sekolah diantarkan kembali oleh pengurus Tanah Ombak ke sekolahnya. Sebagian sekolah keberatan menerima anak-anak itu kembali. Namun kepada guru atau kepala sekolah selalu dikatakan bahwa kita semua bertanggungjawab atas pendidikan mereka. Tanah Ombak bertanggungjawab untuk lingkungan rumah, maka tidak dapat tidak, guru harus pula memikul tanggungjawab di sekolah, agar anak tetap memiliki akses ke lingkungan luar dan masa depannya. Mereka kemudian dapat sekolah kembali, ketika dikatakan kepada pihak sekolah, wa anak-anak gang setan harus diperlakukan sebagai anak yang berkebutuhan khusus, bukan karena cacat fisik atau mentalnya, tetapi karena mereka mengalami cacat sosial yang akut. Ada anak yang tidak mungkin lagi masuk ke sekolah formal, dicarikan alternatif untuk masuk sekolah sepak bola sesuai bakatnya.

Aturan sederhana dan beragam aktivitas, dalam usaha menormalkan kehidupan sosial yang ditawarkan Tanah Ombak mulai menampakkan hasil. Frekuensi keluarnya kata-kata tabu mulai berkurang, dan lebih sering terdengar diucapkan orang-orang dewasa. Anak-anak mulai kritis terhadap habitus orang tua mereka, dan mulai merasa risih bila orang tua mereka berkata kasar. Mereka sudah terbiasa tidak membalas kekasaran dengan kekasaran. Bersamaan dengan itu apresiasi sekolah atas perubahan itu juga mampu meningkatkan prestasi belajar mereka. Sebagai anak-anak Tanah Ombak, mereka mendapatkan lebih dari anak-anak lain, mengenal lingkungan lain lebih baik karena lingkungan dan pengetahuan baru itu dihantarkan kepada mereka. Perpustakaan Tanah Ombak mengadakan acara *Sedekah Buku, Hari Raya Buku, Hantu Buku*, program pengumpulan buku, di samping buku-buku yang disumbangkan oleh institusi dan penerbit, memungkinkan pustaka mereka selalu bertambah, Mereka

telah berubah dari anak-anak berkebutuhan khusus menjadi anak-anak istimewa. Akuisisi bahasa melalui rekayasa sosial ini sudah mengarahkan mereka pada kesantunan bahasa.

SIMPULAN

Dalam akuisisi bahasa pertama, di mana anak-anak menerima perolehan dan fasih berbicara dalam bahasa ibunya, pengaruh lingkungan keluarga merupakan unsur dominan bagi anak. Anak akan mengucapkan apa yang didengar, dan akan terinternalisasi dalam diri, membentuk karakter bahasa sekaligus karakter mental bagi perkembangan anak. Dalam lingkungan marjinal seperti Gang Setan di Purus 3, kebiasaan berbahasa kasar yang diterima anak sebagai perolehan bahasa pertamanya, menempatkan anak dalam posisi yang tertolak oleh lingkungan luar. Hal ini menyebabkan anak kehilangan kesempatan memperoleh hak-hak sosialnya.

Memberi hak-hak sosial anak merupakan tanggungjawab bersama, namun kalangan pendidik di institusi formal seolah melepaskan peran sertanya, dan lebih memilih mengeluarkan anak-anak yang mengalami hambatan sosial itu ketimbang mendidik dan membimbingnya. Kondisi ini menjadi masalah yang berlarut dan akan menggelinding seperti bola salju yang semakin membesar dari waktu ke waktu, menjelma menjadi masalah sosial yang akut. Oleh karena itu perlu dilakukan rekayasa sosial untuk memutus mata rantai perilaku buruk di tengah masyarakat marjinal itu.

Rekayasa sosial yang dilakukan Komunitas Tanah Ombak terbukti mampu menjadi problem solving bagi masalah kekasaran berbahasa anak-anak marjinal kota Padang. Program-program yang disusun dalam praktik-praktik budaya mulai menunjukkan hasil setelah tahun ketiga dilakukannya pendampingan. Diperkirakan dalam lima tahun ke depan, masyarakat marjinal kota Padang menempatkan diri sejajar dengan kelompok masyarakat yang lain, dan akuisisi bahasa anak dapat bertumbuh dengan wajar, sehingga lahir generasi muda yang santun dan berpengetahuan. Keberhasilan program Tanah Ombak ini diharapkan dapat menginspirasi pekerja sosial di wilayah lain yang menghadapi persoalan sosial yang sama.

DAFTAR PUSTAKA

- Aimankhoirul (2013). *Teori Pemerolehan Bahasa* (Online)
<http://aimankhairul.blogspot.com/2010/03/pada-dasarnya-seluruh-manusia-belajar.html>.
 (diakses 15 Juni 2017)
- Almujahidin, Rijal. (2016). "Peranan KSST Noktah dan Tanah Ombak dalam Mendidik Karakter Anak di Kelurahan Purus" Skripsi. Padang: Universitas Andalas.
- Ashbahar (2008). *Teori Pemerolehan Bahasa Pertama*.
<http://asbaharticles.blogspot.com/2008/11/teori-pemerolehan-bahasa-pertama.html>. [diakses 15 Juni 2017].
- Creswell, John W. (2015). *Penelitian Kualitatif dan Desain Riset: Memilih di antara Lima Pendekatan*. Edisi 3. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Indrizal, Edi. (2016). "Geliat Anak Tanah Ombak; Suatu Deskripsi Perubahan Sosial Kaum Marginal di Kelurahan Purus Kota Padang". Artikel Laporan Penelitian. Padang: Universitas Andalas.
- Lyons, John. (1980). *New Horizons in Linguistics*. Lincoln: United Kingdom.
- Suparlan, Parsudi (Ed.) (1984). *Kemiskinan di Perkotaan*. Jakarta: Sinar Harapan.
- Susanto, Astrid S. (1979). *Pengantar Sosiologi dan Perubahan Sosial*. Jakarta: Penerbit Binacipta
- Tarigan, Hendry Guntur. (2008). *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Vredendreght, J. (1982). *Metode Penelitian Masyarakat*. Jakarta: PT. Gramedia
- Zurmailis. (2017). "Gerak Literasi Komunitas Tanah Ombak, Membangun Habitus Baru dalam Masyarakat Marjinal Kota Padang," *Seminar Nasional Literasi, Sastra, dan Pembelajaran*. Universitas Halu Oleo, 29-30 April 2017. Makalah. Kendari: Panitia Seminar.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

p-ISSN barcode



9 772088 679003

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.lamas.undip.ac.id**

e-ISSN barcode



9 772540 875066